MILITARY GOVERNMENT — GERMANY
BRITISH ZONE OF CONTROL

ORDINANCE No. 74

Establishment of a German Economic Administration

WHEREAS by an Agreement dated 5th September, 1946, and made, with the approval of the Military Governments of the American and British Zones, between the Ministers of Economics of the Laender Bavaria, Württemberg-Baden and Greater Hesse, acting on behalf of the respective Minister-Presidents of those Laender on the one hand and the three representatives of the British Zone on the other hand, provision was made for the establishment of a German Economic Administration in the American and British Zones of Occupation.

AND WHEREAS the said Agreement (hereinafter referred to as "the Agreement") is published as an Appendix to this Ordinance, of which it forms part;

NOW IT IS HEREBY ORDERED AS FOLLOWS:

ARTICLE I

Power to issue Executive Orders and Instructions (Verordnungen und Anordnungen des Verwaltungsrats)

1. The Executive Committee for Economics shall have power, within the British Zone, to issue Executive Orders and Instructions (Verordnungen und Anordnungen des Verwaltungsrats) respecting all matters mentioned in Article 3 (1) of the Agreement within the approved policies of the British and American Military Governments as interpreted from time to time by the Bipartite Board.

ARTICLE II

Delegation of Powers

2. The Executive Committee for Economics may delegate wholly or in part to the Governments of the Laender the powers granted by paragraph 1 hereof in regard to the matters specified in Article 3 (1) of the Agreement.

ARTICLE III

Repeal of Military Government Ordinance No. 52

3. Military Government Ordinance No. 52 (Constitution and Functions of the German Economic Administration for the British Zone) is hereby repealed. Notwithstanding this repeal, decrees and regulations issued by the Central Economic Office (Zentralamt für Wirtschaft) shall continue in force until superseded by appropriate Executive orders or Instructions issued under the present Ordinance.

ARTICLE IV

Effective Date

4. This Ordinance shall be deemed to have become effective on 1st January, 1947.

BY ORDER OF MILITARY GOVERNMENT.

APPENDIX

Preliminary Agreement on the Establishment of a German Economic Administration

Between the Ministers of Economics of the Laender Bavaria, Wuertemberg, Baden and Greater Hesse for the three Minister Presidents on the one hand, and the three representatives of the British Zone on the other hand, the following Preliminary Agreement on the establishment of a German Economic Administration in the American and the British Zone of Occupation is made until establishment of German economic unity. This Agreement is made with the approval of the Military Governments in the U.S. and British Zones. It is free to the other Zones to join in this Agreement.

MILITÄRREGIERUNG DEUTSCHLAND
BRITISCHES KONTROLLGEBIET

VERORDNUNG Nr. 74

Errichtung einer deutschen Wirtschaftsverwaltung

Mit Zustimmung der Militärregierungen des amerikanischen und des britischen Besatzungsgebietes haben die Wirtschaftsminister der Länder Bayern, Württemberg-Baden und Groß-Hessen als Vertreter der Ministerpräsidenten dieser Länder einerseits und die drei Vertreter des britischen Besatzungsgebietes andererseits unter dem 5. September 1946 ein Abkommen geschlossen, das die Errichtung einer deutschen Wirtschaftsverwaltung für das amerikanische und das britische Besatzungsgebiet vorsieht.

Dieses Abkommen (im folgenden „Abkommen" genannt) wird als Anhang zu dieser Verordnung veröffentlicht und bildet einen Bestandteil derselben.

Es wird daher folgendes verordnet:

ARTIKEL I

Befugnisse zum Erlaß von Verordnungen und Anordnungen des Verwaltungsrats (executive orders and instructions).

1. Der Verwaltungsrat für Wirtschaft wird für das britische Besatzungsgebiet ermächtigt, auf den in Artikel 3 (1) des Abkommens angeführten Sachgebieten Verordnungen und Anordnungen des Verwaltungsrats (executive orders and instructions) zu erlassen. Er hat dabei die allgemeinen Richtlinien der britischen und der amerikanischen Militärregierung zu beachten, wie sie jeweils vom Bipartite Board ausgelegt werden.

ARTIKEL II

Übertragung von Befugnissen

2. Der Verwaltungsrat für Wirtschaft kann die ihm in Ziffer 1 dieser Verordnung in Bezug auf die in Artikel 3 (1) des Abkommens genannten Sachgebiete übertragenen Befugnisse ganz oder teilweise auf die Regierungen der Länder weiter übertragen.

ARTIKEL III

Aufhebung der Verordnung Nr. 52 der Militärregierung

3. Die Verordnung Nr. 52 der Militärregierung (Verfassung und Befugnisse der deutschen Wirtschaftsverwaltung für die britische Zone) wird hiermit aufgehoben. Die vom Zentralamt für Wirtschaft herausgegebenen Erlasse und Vorschriften bleiben jedoch in Kraft, bis geeignete Verordnungen und Anordnungen des Verwaltungsrats (executive orders and instructions) gemäß dieser Verordnung an ihre Stelle getreten sind.

ARTIKEL IV

Inkrafttreten

4. Diese Verordnung gilt als am 1. Januar 1947 in Kraft getreten.

IM AUFTRAGE DER MILITÄRREGIERUNG.

ANHANG

Vorläufiges Abkommen über die Errichtung einer deutschen Wirtschaftsverwaltung

Zwischen den Wirtschaftsministern der Länder Bayern, Württemberg-Baden und Groß-Hessen für die drei Ministerpräsidenten auf der einen Seite und den drei Vertretern des britischen Besatzungsgebiets auf der andern Seite wird folgendes vorläufige Abkommen über die Errichtung einer deutschen Wirtschaftsverwaltung im amerikanischen und britischen Besatzungsgebiet bis zur Herstellung einer deutschen Wirtschaftseinheit abgeschlossen. Dieses Abkommen wird mit Zustimmung der Militärregierungen des amerikanischen und britischen Besatzungsgebietes geschlossen. Den anderen Besatzungsgebieten steht der Beitritt zu diesem Abkommen offen.

ARTICLE I

(1) To realise a joint economic administration

An Executive Committee for Economics

is established. It seat is MINDEN.

(2) With the co-operation of the parties concluding this Agreement a council may be formed to advise the Executive Committee for Economics.

ARTICLE II

The Executive Committee for Economics consists of the three Ministers of Economics of the three Laender belonging to the U.S. Zone and of three representatives of the British Zone, who, for the time being, will be nominated by British Military Government. An alternate will also be provided for each member.

ARTICLE III

(1) The Executive Committee for Economics enacts directives valid for all participating Laender and administrative units on the following matters:

1. Basic principles of the general German Economic Law and Economic Penal Law.
2. Foreign Trade (a main department "Foreign Trade" will be established).
3. Production of goods (Economic Planning and Production Control).
4. Distribution of goods (Control of Sales and Consumption).
5. Internal Trade.
6. Price Formation and Price Control.
7. Industrial Standardisation.
8. Economics Statistics.
9. Production, Allocation and Distribution of Gas, Water and Electricity.

(2) Apart from this the Executive Committee for Economics co-operates with the Joint Committee for Finance in questions of bank and credit policy, as far as they affect Trade and Industry.

ARTICLE IV

Further duty of the Executive Committee for Economics is:

(a) to examine law proposals before the Control Council which are referred to it;

(b) to issue directives for the execution of Control Council Laws and Regulations which are referred to it for this purpose.

ARTICLE V

(1) Decisions of the Executive Committee for Economics will be passed by a simple majority of the votes cast.

(2) The minority has the right to state its diverging opinion to the Military Governments; in such case no action will be taken without the approval of the Military Governments. The same possibility exists when there is parity of votes.

ARTICLE VI

(1) The Executive Committee for Economics appoints a Chairman and a Deputy Chairman. In case a member of the Committee is elected, the agency that nominated him will send a new delegate to the Executive Committee for Economics.

(2) The Chairman and his Deputy may be removed by majority of the Executive Committee for Economics.

(3) Neither the Chairman nor the Deputy Chairman has a vote.

(4) The Executive Committee for Economics can delegate to the Chairman the necessary executive authority to enable him to exercise his responsibilities. The action of the Committee in this respect will be reported to the Military Governments.

ARTIKEL I

1. Zur Durchführung einer gemeinsamen Wirtschaftsverwaltung wird ein

Verwaltungsrat für Wirtschaft

errichtet. Er hat seinen Sitz in Minden.

2. Durch Zusammenwirken der Vertragsparteien dieses Abkommens kann ein Beirat gebildet werden, um den Verwaltungsrat für Wirtschaft zu beraten.

ARTIKEL II

Der Verwaltungsrat für Wirtschaft besteht aus den drei Wirtschaftsministern der drei zum amerikanischen Besatzungsgebiet gehörenden Länder und aus drei Vertretern des britischen Besatzungsgebietes, die vorläufig durch die britische Militärregierung ernannt werden. Für jedes Mitglied ist ein Ersatzmann vorgesehen.

ARTIKEL III

1. Der Verwaltungsrat für Wirtschaft erläßt verbindliche Richtlinien für alle teilnehmenden Länder und Verwaltungsgebiete über die folgenden Sachgebiete

I. Grundsätze des allgemeinen deutschen Wirtschaftsrechtes und Wirtschaftsstrafrechtes.
II. Außenhandel (eine Hauptabteilung Außenhandel wird errichtet werden).
III. Erzeugung von Waren (Wirschaftsplanung und Kontrolle der Erzeugung).
IV. Verteilung von Waren (Kontrolle des Absatzes und Verbrauchs).
V. Binnenhandel.
VI. Preisbildung und Preiskontrolle.
VII. Industrielle Vereinheitlichung.
VIII. Wirtschaftsstatistik.
IX. Erzeugung, Absatz und Verteilung von Gas, Wasser und Elektrizität.

2. Außerdem arbeitet das Verwaltungsamt für Wirtschaft mit dem gemeinsamen Finanzausschuß in Fragen der Bank- und Kreditpolitik zusammen, soweit sie Handel und Industrie betreffen.

ARTIKEL IV

Weitere Aufgaben des Verwaltungsrats für Wirtschaft sind:

a) Gesetzesvorschläge an den Kontrollrat zu überprüfen, soweit sie ihm vorgelegt werden;

b) Richtlinien für die Ausführung von Gesetzen und Anordnungen des Kontrollrats herauszugeben, die ihm zu diesem Zweck vorgelegt werden.

ARTIKEL V

1. Entscheidungen des Verwaltungsrates für Wirtschaft werden mit einfacher Mehrheit der abgegebenen Stimmen gefaßt.

2. Die Minderheit hat das Recht, den Militärregierungen ihre abweichende Meinung vorzulegen. In solchen Fällen wird keine Maßnahme ohne Zustimmung der Militärregierung durchgeführt. Die gleiche Möglichkeit besteht bei Stimmengleichheit.

ARTIKEL VI

1. Der Verwaltungsrat für Wirtschaft ernennt einen Vorsitzenden und einen stellvertretenden Vorsitzenden. Im Falle, daß ein Mitglied des Verwaltungsrates gewählt wird, entsendet die Behörde, die ihn ernannt hat, einen neuen Vertreter in den Verwaltungsrat für Wirtschaft.

2. Der Vorsitzende und sein Stellvertreter können durch Stimmenmehrheit des Verwaltungsrates für Wirtschaft abgesetzt werden.

3. Der Vorsitzende und der stellvertretende Vorsitzende haben kein Stimmrecht.

4. Der Verwaltungsrat für Wirtschaft kann dem Vorsitzenden die notwendigen Durchführungsbefugnisse übertragen, um ihm die Ausübung seiner Verantwortung zu ermöglichen. Maßnahmen des Verwaltungsrates in dieser Hinsicht sind den Militärregierungen zu berichten.

ARTICLE VII

(1) The Executive Committee for Economics establishes its own by-laws and organises its own administrative agency.

(2) It appoints the leading officials (department chiefs and section-chiefs) affording as far as possible fair representation to the area at large.

(3) The other officials and employees are appointed by the Chairman after having conferred with the Executive Committee for Economics.

(4) The personnel of the joint economic administration is supervised by the Chairman.

ARTICLE VIII

All publications of the joint administration will be made as those of the Executive Committee for Economics.

ARTICLE IX

(1) The Laender are obliged to carry out the decisions of the Executive Committee for Economics. The execution of the decisions is made by the various Economics Administrative Offices of the Laender in the U.S. Zone and the corresponding agencies in the British Zone.

(2) Laws and Legal Orders will be issued by the Laender in the U.S. Zone and by such methods as may be prescribed in the British Zone.

(3) The Executive Committee for Economics controls the execution of its decisions and regulations through its administrative agency.

ARTICLE X

(1) Within the limits of its powers the Executive Committee for Economics deals directly with the highest Economic Authorities of the Laender participating and of Administrative Units.

(2) It has the right to establish control agencies to check on the execution of its decisions. These have no right to give instructions of their own. The regulation on the duty to give information of 13 July, 1923 (RGBl. I. S. 723) is to be applied in carrying out its right of control.

(3) The check reports have to be submitted to the Executive Committee for Economics, which will decide on the reports and on the measures deemed necessary.

ARTICLE XI

(1) The Chairman will submit the administrative budget plan and table of organisation before the beginning of each budget year and will submit accounts at the latest three months after the end of the budget year.

(2) Pending general decisions on the financing of Central German Agencies the cost of the administration will be borne equally by the British and U.S. Zones.

ARTICLE XII

The Central Office for Economics in the British Zone and the Economics Council of the Laenderrat will remain in operation until a joint Economics Administration will be able to act.

ARTIKEL VII

1. Der Verwaltungsrat für Wirtschaft erläßt seine eigenen Satzungen und richtet seine eigene Verwaltungsbehörde ein.

2. Er ernennt die leitenden Beamten (Hauptabteilungsleiter und Abteilungsleiter), wobei soweit wie möglich auf angemessene Vertretung des Gesamtgebietes Rücksicht zu nehmen ist.

3. Die anderen Beamten und Angestellten werden vom Vorsitzenden nach Rücksprache mit dem Verwaltungsrat für Wirtschaft ernannt.

4. Das Personal der gemeinsamen Wirtschaftsverwaltung untersteht der Aufsicht des Vorsitzenden.

ARTIKEL VIII

Alle Veröffentlichungen der gemeinsamen Verwaltung werden als solche des Verwaltungsrates für Wirtschaft herausgegeben.

ARTIKEL IX

1. Die Länder sind verpflichtet, Beschlüsse des Verwaltungsrates für Wirtschaft durchzuführen. Die Durchführung der Beschlüsse obliegt den einzelnen Wirtschaftsverwaltungen der Länder im amerikanischen Besatzungsgebiet und den entsprechenden Behörden im britischen Besatzungsgebiet.

2. Gesetze und Rechtsverordnungen werden von den Ländern im amerikanischen Besatzungsgebiet und in der jeweils vorgeschriebenen Form im britischen Besatzungsgebiet herausgegeben.

3. Der Verwaltungsrat für Wirtschaft überprüft die Durchführung seiner Beschlüsse und Anordnungen durch seine Verwaltungsbehörde.

ARTIKEL X

1. Innerhalb der Grenzen seiner Befugnisse verkehrt der Verwaltungsrat für Wirtschaft unmittelbar mit den höchsten Wirtschaftsbehörden der teilnehmenden Länder und Verwaltungsgebiete.

2. Er hat das Recht, Kontrollbehörden zu errichten, um die Ausführung seiner Beschlüsse zu überwachen. Diese haben kein Recht, von sich aus Anweisungen zu geben. Die Bestimmungen über die Verpflichtung zur Erteilung von Auskunft nach dem Gesetz vom 13. Juli 1923 (RGBl. I., S. 723) sind bei Ausführung dieses Kontrollrechtes in Anwendung zu bringen.

3. Die Prüfungsberichte müssen dem Verwaltungsrat für Wirtschaft vorgelegt werden, der über die Berichte und über die notwendig erscheinenden Maßnahmen beschließt.

ARTIKEL XI

1. Der Vorsitzende legt den behördlichen Haushaltsplan und die Geschäftsübersicht zu Beginn jedes Haushaltsjahres vor und erbringt die Zahlungsnachweisungen spätestens drei Monate nach Schluß des Haushaltsjahres.

2. Bis zum Erlaß allgemeiner Anweisungen über die Finanzierung der deutschen Zentralbehörden werden die Kosten der Verwaltung zu gleichen Teilen vom britischen und amerikanischen Besatzungsgebiet getragen.

ARTIKEL XII

Das Zentralamt für Wirtschaft im britischen Besatzungsgebiet und der Wirtschaftsrat des Länderrates halten ihre Tätigkeit aufrecht, bis eine gemeinsame Wirtschaftsverwaltung errichtet werden kann.

Printed by PRINTING & STATIONERY SERVICE, Control Commission for Germany (B.E.) — 5079B